

## ABSTRAK

### *Analisis Hiyu Hyougen dalam Lirik Lagu Gackt Album Crescent*

Nur Aini K.F

1006494

Dalam kehidupan sehari-hari, *hiyu hyougen* (gaya bahasa) sering digunakan baik itu pada saat berkomunikasi secara lisan maupun tulisan. Para pembelajar bahasa Jepang yang sedianya dipersiapkan untuk menjadi tenaga ahli dalam bidang bahasa misalnya menjadi *tsuuyakusha* atau *honyakusha* (penerjemah) atau dalam komunikasi langsung dengan orang Jepang pasti akan menemukan kosakata yang mengandung *hiyu hyougen*. *Hiyu hyougen* merupakan bahasa indah yang dipergunakan untuk meningkatkan efek dengan cara memperkenalkan serta memperbandingkan suatu benda atau hal tertentu dengan benda atau hal lain yang lebih umum. *Hiyu hyougen* tidak hanya dapat menunjang keterampilan dalam berbahasa saja misalnya seperti menulis, membaca, berbicara, menyimak, tetapi juga dapat membantu pembelajar untuk menunjang kemampuan pembendaharaan kosakata. Dalam seni sastra seperti lagu, penggunaan *hiyu hyougen* sangatlah penting, mengingat *hiyu hyougen* memiliki fungsi artistik yaitu sebagai alat untuk menyampaikan rasa estetis (keindahan) manusia, dan sebagai penunjang pemakaian dan penghayatan karya sastra. Misalnya, *azayaka ni saita donna hana yori mo* (Gackt - *Mind Forest*) yang berarti dibandingkan dengan bunga manapun yang telah mekar dengan cemerlang. Kata *hana* (bunga) termasuk dalam *fuuyu* (alegori) yang mengibaratkan kecantikan wanita. Jadi, maksud lirik ini adalah dibandingkan dengan kecantikan wanita manapun. Untuk lebih memahami kajian mengenai *hiyu hyougen*, maka penulis bermaksud meneliti *hiyu hyougen* yang terdapat dalam lirik lagu Gackt album *crescent*.

Metode penelitian yang digunakan adalah analisis deskriptif, yang dimulai dari studi literatur dengan mengumpulkan berbagai data yang berhubungan dengan kajian *hiyu hyougen*, mengartikan lirik lagu ke dalam bahasa Indonesia, lalu mengklasifikasikannya kedalam *hiyu hyougen* yang dikemukakan oleh Nakamura. Setelah diklasifikasikan, kemudian penulis mengkaji setiap makna majas yang terdapat dalam setiap bait lagu. Pada 12 lagu Gackt album *crescent* ini, terdapat tujuh jenis majas dari 12 jenis majas yang diklasifikasikan oleh Nakamura. Dan di dalamnya terdapat 50 buah *hiyu hyougen*, yaitu *in'yu* (metafora) sebanyak empat bait lirik, *fuuyu* (alegori) sebanyak tiga bait lirik, *katsuyu* (personifikasi) sebanyak 21 bait lirik, *teiyu* (sinekdoke) sebanyak dua bait lirik, *kanyu* (metonimia) sebanyak empat bait lirik, *chouyu* (hiperbola) sebanyak 15 bait lirik, dan *ruiyu* sebanyak satu bait lirik.

## ABSTRACT

### **Analysis *Hiyu Hyougen* in Gackt Lyrics Crescent Album**

Nur Aini K.F

1006494

In every day lifes, *hiyu hyougen* (language style) often used in verbal and written communication. Japanese language students who prepared to become language expert, for example to be *tsuuyakusha* or *honyakusha* (verbal or written translator) will be found vocabulary that contain *hiyu hyougen* in their translating activity. *Hiyu hyougen* is a beautiful language which used to express thoughts typically by comparing an object or particular thing with object or other things. *Hiyu hyougen* not only support in basic communication activity such as writing, reading, speaking listening but also support to enrich vocabulary. In literary arts like song, *hiyu hyougen* is important, because it has an artistic function as aesthetic expression of human and as appreciation expression of literature. For example, *azayaka ni saita donna hana yori mo* (Gackt - Mind Forest) meaning that more than any flower that brightly blooms. The word 'hana' (flower) included in *fuuyu* (allegory) who likens women beauty. This lyrics mean is more than another women beauty. To conceive the study on *hiyu hyougen*, writer intends to explore about *hiyu hyougen* from Gackt song lyrics from *crescent* album.

Writer use descriptive analysis method as research method. Started with literature study by collecting data about *hiyu hyougen*, then translating song lyrics to Bahasa, and then classified them into *hiyu hyougen* which Nakamura defined. After classification step, then writer study about figure of speech which contained by each song verse. In Gackt *crescent* album which contain 12 songs, there are seven out of 12 types of *hiyu hyougen*. And there are 50 sentences *hiyu hyougen*. Four verses of *in'yu* (metafora), three verses of *fuuyu* (alegori), 21 verses of *katsuyu* (personifikasi), two verses of *teiyu* (sinekdoke), four verses of *kanyu* (metonimia), 15 verses of *chouyu* (hiperbola), and one verse of *ruiyu*.